



**INF**

Organismo Internacional de Energía Atómica  
**CIRCULAR INFORMATIVA**

INFCIRC/564  
16 de junio de 1998

Distr. GENERAL

ESPAÑOL

Original: RUSO

---

**COMUNICACION DE 3 DE JUNIO DE 1998 RECIBIDA DE LA MISION  
PERMANENTE DE BELARUS ANTE EL ORGANISMO  
INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA**

Se adjunta una comunicación recibida de la Misión Permanente de Belarús por la que se transmite una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Belarús para información de los Estados Miembros.

Por razones de economía, solo se ha publicado un número limitado de ejemplares del presente documento.

**ANEXO**

**MISION PERMANENTE DE LA REPUBLICA DE BELARUS  
ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES  
CON SEDE EN VIENA**

Hüttelbergstrasse 6, Viena, A-1140, Austria, Tel.: 419 96 30, Fax: 419 96 30 30

---

Núm. 826/a

3 de junio de 1998

Señor Director General:

Tengo el honor de transmitirle la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Belarús con respecto a los recientes ensayos nucleares efectuados por la India y el Pakistán.

Mucho agradecería que la Secretaría del OIEA pudiese distribuir esta declaración para información de los Estados Miembros del Organismo en los idiomas oficiales de la organización.

Le ruego acepte el testimonio de mi distinguida consideración.

Valyantsin Fisenka  
Embajador  
Representante Permanente de Belarús  
ante las Organizaciones Internacionales  
con Sede en Viena

Al Sr. Mohamed ElBaradei  
Director General  
Organismo Internacional  
de Energía Atómica  
Viena

DECLARACION DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
DE LA REPUBLICA DE BELARUS

de fecha 1 de junio de 1998

La República de Belarús ha recibido con alarma y preocupación la noticia de los ensayos nucleares efectuados por la India y el Pakistán. Esta serie de ensayos nucleares suscita la proliferación de las armas nucleares en el mundo en el umbral del siglo XXI, constituye una nueva espiral en la carrera de armas nucleares, y crea nuevas dificultades de gran envergadura para ulteriores reducciones de armas nucleares.

Estos acontecimientos se contraponen a los constantes esfuerzos de la comunidad mundial por fortalecer el régimen de no proliferación nuclear a escala mundial y regional que resulta indispensable para la estabilidad y seguridad internacionales.

La República de Belarús, que hace varios años adoptó la histórica decisión de renunciar a su potencial nuclear y que es parte en una serie de acuerdos muy importantes en la historia del desarme nuclear, solo puede sentir preocupación y alarma ante este rumbo de los acontecimientos.

La República de Belarús insta a todos los países que no se han adherido al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y que tienen programas nucleares militares, a que examinen su actual política nuclear, se adhieran al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y al Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares, y trabajen con miras a la concertación de un tratado de cesación, todo lo cual ayudará a realizar las esperanzas de la humanidad en un mundo libre de armas nucleares en el siglo XXI.

Los sucesos de los últimos días han intensificado nuestros temores en una posible reacción en cadena de la proliferación nuclear no solo en el Asia meridional, sino también en otras regiones. A ello da paso la ausencia de obligaciones jurídicas ante la comunidad internacional.

Como cabe recordar, la República de Belarús, a tono con su invariable política antinuclear y debido a su preocupación por las futuras generaciones, por el destino del continente europeo y del mundo en general, ha instado, y continúa instando a todos los países, a la luz de las realidades de hoy, a apoyar la idea de crear una zona libre de armas nucleares en Europa central y oriental.

La República de Belarús está convencida de que el logro de esta meta fortalecerá la seguridad y la confianza en el continente, reforzará la no proliferación geográfica de las armas nucleares y será un importante paso de avance hacia la consolidación aún mayor de la paz y la estabilidad en Europa y en el mundo entero.

Consideramos que todos los países que no poseen armas nucleares podrían asumir compromisos formales por los que renunciaran al emplazamiento de armas nucleares en su territorio.

La República de Belarús exhorta a las potencias nucleares a que se comprometan a no emplazar armas nucleares, por ningún concepto, en el territorio de países que no poseen esas armas.